

-
- : (Antonio Negri), (Michael Hardt)
 - :
 - :
 - : (Antonio Negri) (Michael Hardt)
Assembly(2017) 9 “Taking the word as translation” .
-

Taking the word as translation

. , (prendre le parole,) .
2011 ‘ ’(taking the word) .
 . , .
 , 가 .

가 가 .

가? 가?
 18 , 1871
 1905 1917
 reality) (taking of

, 1997
 , (freedom)
 (liberty)
 가
 .([] Paolo Donadio, "La nuova lingua del New Labour," doctoral thesis, Universita Federico II, Naples, 2001))

가
 가
 가
 가

, 가 가

가 ()
, () ‘
(heterolingual)

.([] See Naoki Sakai, *Translation and Subjectivity*, University of Minnesota Press, 1997; Sandro Mezzadra, “Living in Transition: Toward a Heterolingual Theory of the Multitude,” <http://eipcp.net/transversal/1107/mezzadra/en>; and Sandro Mezzadra and Brett Neilson, *Border as Method*, Duke University Press, 2013.))

(Zomia) 가
C.

가 .([] James C. Scott, *The Art of Not Being Governed*, Yale University Press, 2009.)) —

—
,
,
!
,

, 가 ,
가

,
,
,
,
,

가 , 가 가 ,
(

가)

가,
()

가,
가 — —

.([

] Adolfo Munoz's video installation "Midas" presents such an animated visual representation that transforms the frontispiece of Hobbes, Leviathan (<http://amunyoze.webs.upv.es/blog/midas/>)).

